

**AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE**  
**2006 SCORING GUIDELINES (Form B)**

**Composition**

**9 Demonstrates *Excellence* in Written Expression**

- Relevant, thorough, and very well-developed treatment of the topic.
- Very well organized.
- Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there is no pattern.
- Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression.
- Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation).

**7–8 Demonstrates *Good to Very Good* Command in Written Expression**

- Relevant and well-developed treatment of the topic.
- Well organized.
- Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures.
- Considerable breadth of vocabulary.
- Conventions of the written language generally correct.

**5–6 Demonstrates *Basic to Good* Competence in Written Expression**

- Relevant treatment of the topic.
- Adequate organization.
- Errors may occur in a variety of structures.
- Appropriate vocabulary; occasional second language interference may occur.
- May have errors in conventions of the written language.

**3–4 Suggests *Lack of Competence* in Written Expression**

- Relevant to the topic.
- May have inadequate organization.
- Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures.
- Limited vocabulary; frequent second language interference may occur.
- Frequent errors in conventions of the written language may be present.

**1–2 Demonstrates *Lack of Competence* in Written Expression**

- May be relevant to the topic.
- May be disorganized.
- Numerous grammatical errors that impede communication.
- Insufficient vocabulary; constant second language interference.
- Pervasive errors in conventions that may interfere with written communication.

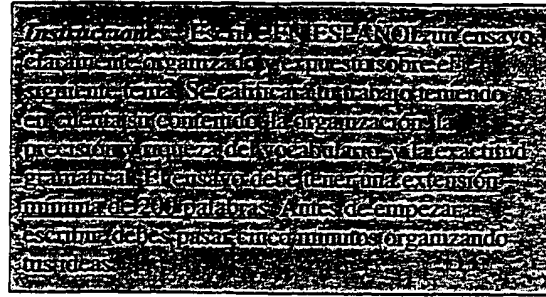
**0 Contains Nothing That Earns Points**

- Blank or off task; mere restatement of the question; or completely irrelevant to the topic.

**OJO:** Scores may be lowered on essays shorter than 200 words.

1 out of 4 **A**

**Directions:** Write IN SPANISH a well-organized essay on the topic below. Your work will be evaluated for its content, organization, range and appropriateness of vocabulary, and grammatical accuracy. Your essay should be at least 200 words in length. You should use the first five minutes to organize your thoughts.



Imagina que tienes la oportunidad de conocer a una figura histórica o literaria muy famosa del pasado. Explica a quién escogerías y justifica las preguntas que le harías.

120

(Suggested writing time—45 minutes)

Si tuviera la oportunidad de conocer a una figura histórica definitivamente escogería a Cristóbal Colón. Él fue el fundador de nuestros países. En cierta parte, ya que fue uno de los primeros o el primero en descubrir nuevas tierras. Lleno de curiosidad y de su sed de nuevos conocimientos se adentró ~~en~~ en lugares ~~de~~ a los cuales ningún otro hombre se había atrevido a ir. Él y su valentía se ~~entregaron~~ entregaron a un mundo desconocido y lleno de peligros, lo cual

Unauthorized copying or reuse of  
any part of this page is illegal.

## Essay (cont.)

en mi opinión merece mucho respeto.

Al conocerlo, le preguntaría ~~porque~~ por que se atrevió a llevarle la contraria al mundo entero, qué hacía en sus largos viajes para entretenerse y qué era lo primero que hacía al llegar a una tierra desconocida.

Muchas veces es difícil seguir tus sueños cuando tienes al mundo encima y para Colón debe haber sido difícil el que muchos pensarán que estaba loco.

El siguió sus sueños sin importar le el que decía la gente o como reaccionarían. Era un hombre decidido a probar que tenía la razón y no descansó hasta lograrlo. Tener el valor de probarle a mundo que uno tiene la razón y hacerles darse cuenta que hay muchas cosas bellas más allá de las cuales se pueden imaginar, para mí es ser un triunfador.

En nuestras vidas los días pasan sin poder detenernos y la rutina muchas veces se convierte en la guía de la vida. Para Colón la rutina debió haber sido uno de sus peores enemigos en sus travesías. Ya que en sus viajes de meses de duración su <sup>única</sup> compañía eran sus tripulantes. Y

## Essay (cont.)

aunque varios, eran los mismos. Supongo que para entretenerse escribía cartas, hablaba con sus compañeros de viaje, en fin cualquier cosa para romper la monotonía de la rutina. Sería interesante saber qué era lo que hacía para entretenerse y salirse de lo aburrido de día a día.

Al llegar a un lugar desconocido muchos ~~nos~~ nos sentimos intimidados, ya que a nosotros los humanos nos asusta el no saber. Para Colón debió haber sido intrigante el adentrarse en tierras no conocidas, el ver gente distinta a esa de su vida cotidiana, en fin la incertidumbre. Aunque intimidante a la misma vez debió haber sido muy interesante el aprender cosas nuevas, darle al paladar sabores no imaginados, ver gente distinta y no estar <sup>dentro de</sup> su burbuja protectora. La espera de meses al fin recompensada con el encuentro de lo inesperado probablemente fue una de sus más grandes satisfacciones. Conocer a alguien <sup>que</sup> ya solo forma parte de la historia es un tema interesante. Saber en qué se diferenciaba su vida de la nuestra probablemente nos puede enseñar mucho. El satisfacer el hambre humana de conocimiento. En fin son ideas de las

## Essay (cont.)

antes solo nos podemos preguntar. pero es parte de ser humano el querer resolver lo imposible y llegar a donde nadie a llegado. A mí me hubiese encantado conocer a Colón, pero por a ahora me tendré que conformar con lo aprendido en clase de historia.

**Directions:** Write IN SPANISH a well-organized essay on the topic below. Your work will be evaluated for its content, organization, range and appropriateness of vocabulary, and grammatical accuracy. Your essay should be at least 200 words in length. You should use the first five minutes to organize your thoughts.

**Instrucciones:** Escriba EN ESPAÑOL un ensayo organizado, organizado y escrito sobre el tema. Se evaluará su trabajo teniendo en cuenta su contenido, la organización, la precisión y riqueza del vocabulario y la exactitud gramatical. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras. Antes de comenzar a escribir debes pasar cinco minutos organizando tus ideas.

Imagina que tienes la oportunidad de conocer a una figura histórica o literaria muy famosa del pasado. Explica a quién escogerías y justifica las preguntas que le harías.

(Suggested writing time—45 minutes)

Toda mi vida, yo creo sobre personas muy famosas y sus vidas. Yo he soñado que yo tengo la oportunidad de conocer a una figura histórica o literaria muy famosa del pasado. Hay muchas personas que gustaría conocer. Un ~~de los~~ en este grupo es César Chavez.

Chavez tenía un gran impacto en la vida de millones de latinoamericanos en todo el mundo. Ello peleó por todas las hispanicas en un tiempo en que los de los países latino no tuvieron nada. Para tener una oportunidad de conocerle, es un regalo magnífico.

Yo tendría muchas preguntas por ello. Por ejemplo, ¿quiere ser donde nació y sobre la vida en su país natal? ¿Fue difícil? ¿Fue fácil? ¿Traía mucho dinero, o estaba muy pobre? ¿Cuántos años vivió en su país natal? Su vida es muy interesante y complicado. Diez años no es tiempo suficiente para conocer todo sobre ello.

2 out of 2

## Essay (cont.)

y su vida. <sup>144</sup> ¿Tenía una esposa? ¿Tenía ella un impacto en sus acciones para <sup>146</sup> liberar los derechos de latinoamericanos? Tengo mil preguntas para preguntar señor Chavez. Yo quiero ser como ~~sea~~ su voz se tocó los corazones de todo el mundo, y por que <sup>145</sup> él era muy amable y tenía un voz ~~mas~~ fuerte.

Sí, a mi me interesa la vida de Cesar Chavez, y él es solamente uno de los millones personas que yo quiero conocer. Pero si tengo la oportunidad, él se ha estado el primero persona que ~~quiero conocer~~ quería conocer.

C

1 out of 2

**Directions:** Write IN SPANISH a well-organized essay on the topic below. Your work will be evaluated for its content, organization, range and appropriateness of vocabulary, and grammatical accuracy. Your essay should be at least 200 words in length. You should use the first five minutes to organize your thoughts.

**Instrucciones:** Escribe EN ESPAÑOL un ensayo claro, bien organizado y gramaticalmente correcto sobre el siguiente tema. Se evaluará tu trabajo teniendo en cuenta su contenido, la organización, la precisión y el rango de vocabulario y la exactitud gramatical. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras. Antes de comenzar a escribir debes pasar cinco minutos organizando tus ideas.

Imagina que tienes la oportunidad de conocer a una figura histórica o literaria muy famosa del pasado. Explica a quién escogerías y justifica las preguntas que le harías.

(Suggested writing time—45 minutes)

~~En dos meses ya ~~ahora~~ voy a tener la oportunidad de conocer Martin Luther King Jr. Yo me gusta él y soy muy alegre. ~~Él~~ <sup>El</sup> ~~que~~ ~~ayudó~~ ~~terminado~~ ~~racismo~~ ~~El~~ ~~es~~ ~~un~~ ~~figura~~ ~~histórica~~ ~~del~~ ~~pasado~~ Yo tengo muchas preguntas para Martin Luther King Jr. porque ya no se ~~muere~~ ~~el~~ ~~es~~~~



## Essay (cont.)

En dos meses yo voy a tener la oportunidad de conocer Martin Luther King Jr. Yo me gusta él. Soy muy alegre que el ayudo' terminado racism. El esta una figura historico del pasado. Yo tengo mucho preguntas para él. Cuando yo soy muy joven yo aprendió mucho sobre King. El ~~se~~ estuvo muy brave (brave) y ~~me enseñó~~ tuvo muy determinación. El luchó para sus (rights).

Cuando yo ~~me~~ hablar con Martin yo voy a aprender ~~mucho~~ sobre su vida. Por ejemplo porque tu hacer esta lucha? Yo no entiendo. O Porque tu ~~se~~ nunca era scared? ~~Yo pienso~~ <sup>estoy</sup> que cuando yo ~~estoy~~ en esta posición yo siempre era scared. Yo no me gusta conflicto, con otras personas.

me encanta si yo tengo la oportunidad de conocer Martin Luther King Jr. <sup>174</sup>

**AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE**  
**2006 SCORING COMMENTARY (Form B)**

**Writing—Composition**

**Sample: A**

**Score: 9**

This essay demonstrates excellence in written expression. The topic is relevant and thoroughly developed; the style is eloquent and displays ease of expression (*"Lleno de curiosidad y de su sed de nuevos conocimientos," "darle al paladar sabores no imaginados"*). Opinions are expressed and persuasively supported with conviction (*"Era un hombre decidido a probar que tenía la razón y no descansó hasta lograrlo"*). Control of the language is evident in the variety of accurately used structures: *si* clauses with imperfect subjunctive and conditional (*"si tuviera la oportunidad... escogería"*), preterit and imperfect with control (*"se atrevió a llevarle la contraria," "qué era lo primero que hacía al llegar"*), present perfect (*"debe haber sido"*), pluperfect indicative (*"se había atrevido"*), pluperfect subjunctive (*"me hubiese encantado conocer"*), future (*"me tendré que conformar"*), reflexives (*"se entregaron"*), subordinate clauses (*"lugares a los cuales"*), pronouns (*"lo cual... merece mucho respeto," "le preguntaría"*), infinitives (*"sin importarle," "para entretenerse"*), etc. The vocabulary is rich, elegant, precise, and idiomatic (*"su única compañía eran sus tripulantes," "el adentrarse en tierras no conocidas," "el encuentro de lo inesperado"*). Although some accents may be missing (*"alla"* instead of *allá*) and a handful of words are misspelled (*"insertidumbre," "recompensada," "a llegado"*), there is clear evidence of command of the conventions of the written language.

**Sample: B**

**Score: 5**

This essay demonstrates basic competence in written Spanish. The essay is organized in short paragraphs, with an introduction, a body, and a conclusion. Although there is relevant treatment of the topic, it is not well developed, as one would expect in a higher-scoring essay. The response is not limited to the present tense; the student takes some risks and correctly uses a small variety of structures (*"he soñado," "peleó," "quiero ser," "me interesa"*). However, structures are often attempted unsuccessfully (*"personas que gustaría conocer," "ello se ha estado el primero persona que quería conocer"*). Competence is demonstrated, but basic agreement is not accomplished consistently (*"yo cree," "figura historica o literaria muy famoso," "países latino," "Yo tendrá," "su vida es muy interesante y complicado," "un voz fuertísimo"*). Although common preterit and imperfect forms are used (*"nació," "vivió," "tuvieron," "Fue," "tenía," "era"*), there is no evidence of control (*"tenía un gran impacto,"* instead of *tuvo*; *"no tuvieron nada,"* instead of *tenían*). Some basic errors in pronouns are repeated throughout the essay (*"Ello peleó," "preguntas por ello"*). There is also confusion with *ser*, *estar*, *haber*, and *saber* (*"estaba muy pobre," "no es tiempo suficiente," "quiero ser donde nació"*). In general, vocabulary is appropriate and varied (*"una oportunidad de conozerle," "un regalo magnífico," "su país natal," "tocó los corazones"*), but the student relies heavily on cognates (*"impacto en la vida de millones," "vida es muy interesante y complicado," "esposa," "impacto en sus acciones"*). There is awareness of conventions of the written language, particularly accentuation (*"Tenía," "histórica," "vivió," "fácil," "Sí"*).

**AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE**  
**2006 SCORING COMMENTARY (Form B)**

**Writing—Composition (continued)**

**Sample: C**

**Score: 2**

This essay demonstrates lack of competence in written expression. It does address the topic, justifying the choice of historical figure and posing questions, as directed in the prompt. There is also some basic organization of ideas. However, there are numerous grammatical and spelling errors that interfere with comprehension (“*El estove muy breve*,” “*porque tu hagas esto lucha*,” “*Yo no me gusto conclicto, con otras personas [sic]*”). The vocabulary is insufficient to express ideas in writing, and there is constant second-language interference (“*ayudó terminado racism*,” “*lucha para sus (rights)*,” “*tu nunca era scared*”).